



# TEREX®

## *Manual do operador*

Faixa do número de série

**RL4000**

posterior a  
RL10-001788

**TML-4000**

posterior a  
TML10-000289

com  
informações  
sobre manutenção

Second Edition  
Second Printing  
Part No. T108020PB

---

## Importante

Leia, compreenda e siga estas normas de segurança e instruções de operação antes de operar a máquina. Somente pessoas treinadas e autorizadas devem ter permissão para operar esta máquina. Este manual deve ser considerado parte integrante da máquina e deve sempre permanecer nela. Se você tiver alguma pergunta, ligue para a Terex.

---

## Sumário

	Página
Introdução .....	1
Símbolos e definições das ilustrações de riscos .....	3
Segurança geral .....	5
Segurança na área de trabalho .....	7
Legenda .....	11
Controles .....	14
Inspeção pré-operação .....	16
Testes de funções .....	18
Inspeções .....	21
Instruções de operação .....	26
Instruções de transporte e elevação .....	31
Manutenção .....	33
Especificações .....	35

---

## Entre em contato conosco:

Internet: [www.genielift.com](http://www.genielift.com)  
E-mail: [techpubs@genieind.com](mailto:techpubs@genieind.com)

Copyright © 2009 da Terex

Terex  
18340 NE 76th Street  
PO Box 97030  
Redmond, WA 98073-9730, EUA  
Segunda edição: segunda impressão, junho de 2011  
♻️ Impresso em papel reciclado L  
Impresso nos EUA

## Introdução

### Proprietários, usuários e operadores:

A Terex agradece por você ter escolhido nossa máquina para a sua aplicação. Nossa primeira prioridade é a segurança do usuário, alcançada de forma mais adequada por nossos esforços conjuntos. Acreditamos que você contribui ainda mais para a segurança se você, assim como os usuários e operadores dos equipamentos:

- 1 **Seguir** as normas do empregador, do local de trabalho e governamentais.
- 2 **Ler, entender e seguir** as instruções contidas neste manual e em outros manuais fornecidos com a máquina.
- 3 **Utilizar práticas operacionais seguras** com bom senso.
- 4 **Tiver apenas operadores treinados e certificados**, sob supervisão informada e capaz, operando a máquina.

Se algum item deste manual não estiver claro ou se você achar que está faltando algum item, entre em contato conosco.

Internet: [www.genielift.com](http://www.genielift.com)



---

### Perigo

A não observância das instruções e normas de segurança que constam deste manual pode resultar em acidentes pessoais graves ou morte.

---

### Não opere a não ser que:

- Você aprenda e pratique os princípios de operação segura da máquina contidos neste manual do operador.
  - 1 **Evite situações de risco.**
    - Conheça e compreenda as normas de segurança antes de prosseguir para a próxima seção.**
    - 2 Faça sempre uma inspeção pré-operação.
    - 3 Faça sempre os testes de funções antes de utilizar a máquina.
    - 4 Inspeccione o local de trabalho.
    - 5 Utilize a máquina somente para a finalidade planejada.
- Você leia, compreenda e siga as instruções e normas de segurança do fabricante: manuais de segurança e do operador e adesivos da máquina.
- Leia, compreenda e siga as normas de segurança do empregador e as normas do local de trabalho.
- Você leia, compreenda e siga todas as normas governamentais aplicáveis.
- Você tenha recebido treinamento adequado para operar a máquina com segurança.

## Introdução

### Classificação de riscos

A Terex utiliza símbolos, códigos de cores e palavras de alerta para identificar o seguinte:



Símbolo de alerta de segurança: utilizado para alertar sobre possíveis riscos de acidentes pessoais. Obedeça a todas as mensagens de segurança que acompanham esse símbolo para evitar possíveis acidentes pessoais ou morte.

#### **▲ PERIGO**

Vermelho

Indica uma situação perigosa que, se não for evitada, resultará em acidentes pessoais graves ou morte.

#### **▲ ADVERTÊNCIA**

Laranja

Indica uma situação perigosa que, se não for evitada, pode resultar em acidentes pessoais graves ou morte.

#### **▲ CUIDADO**

Amarelo

Indica uma situação perigosa que, se não for evitada, pode provocar acidentes pessoais leves ou moderados.

#### **OBSERVAÇÃO**

Azul

Indica uma mensagem sobre danos patrimoniais.

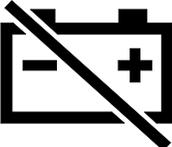
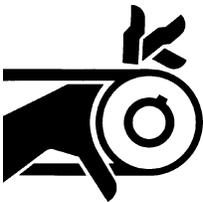
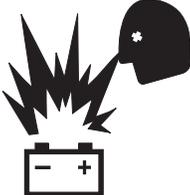
### Uso planejado

Esta máquina só deve ser usada para fornecer iluminação e energia elétrica a um local de trabalho.

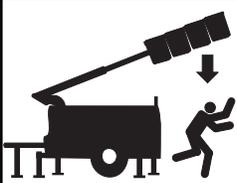
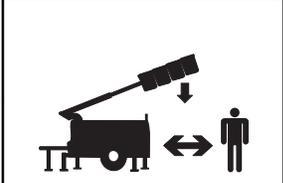
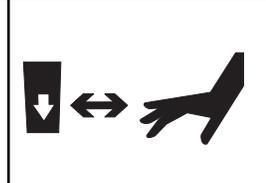
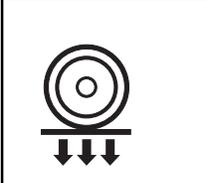
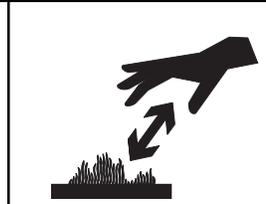
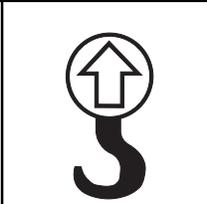
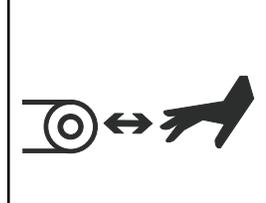
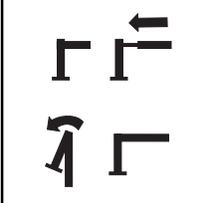
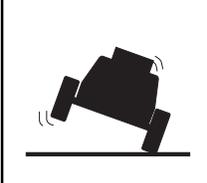
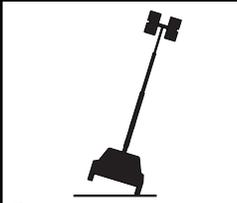
### Manutenção da sinalização de segurança

Recoloque ou substitua todas as sinalizações de segurança que estejam ausentes ou danificadas. Tenha sempre em mente a segurança do operador. Use sabão neutro e água para limpar as sinalizações de segurança. Não use limpadores à base de solventes, pois eles danificam o material das sinalizações de segurança.

### Símbolos e definições das ilustrações de riscos

 <p>Leia o manual do operador</p>	 <p>Leia o manual de serviço</p>	 <p>Risco de choques elétricos</p>	 <p>Desligue o motor</p>	 <p>Aterramento</p>
 <p>Risco de choques elétricos</p>	 <p>Mantenha a distância mínima exigida</p>	 <p>Risco de choques elétricos/queimadura</p>	 <p>Desconecte as baterias</p>	 <p>Risco de esmagamento</p>
 <p>Risco de queimadura</p>	 <p>Somente pessoal treinado e qualificado pode acessar este compartimento</p>	 <p>Risco de explosão</p>	 <p>Não use éter ou outras substâncias inflamáveis em máquinas equipadas com velas incandescentes</p>	 <p>Proibido fumar</p>
 <p>Não produza chamas</p>	 <p>Não produza chamas</p>	 <p>Risco de explosão/queimadura</p>	 <p>Ácido corrosivo</p>	 <p>Risco de explosão/queimadura</p>

## Símbolos e definições das ilustrações de riscos

 <p>Risco de ocorrer esmagamento</p>	 <p>Mantenha-se afastado da torre quando estiver sendo baixada</p>	 <p>Risco de ocorrer esmagamento</p>	 <p>Mantenha-se afastado de peças em movimento</p>	 <p>Carga na roda</p>
 <p>Risco de inalação de monóxido de carbono</p>	 <p>Use roupas de proteção</p>	 <p>Risco de queimadura</p>	 <p>Mantenha-se afastado de gases de exaustão quentes</p>	 <p>Olhal de elevação</p>
 <p>Ponto de amarração</p>	 <p>Mantenha-se afastado de superfícies quentes</p>	 <p>Risco de queimadura</p>	 <p>Mantenha-se afastado de peças em movimento</p>	 <p>Acione os estabilizadores antes de elevar o mastro</p>
 <p>Risco de queimadura</p>	 <p>Mantenha-se afastado de superfícies quentes</p>	 <p>Risco de queimadura</p>	 <p>Risco de quebra de vidro</p>	 <p>Risco de tombamento</p>
 <p>Risco de tombamento</p>				

# Segurança geral

## Sinalizações de segurança e localizações

**⚠ DANGER**

**Electrocution Hazard**  
Death or injury can result from contacting electric power lines.

Always contact the electric power line owner. The electric power shall be disconnected or the power line moved or insulated before machine operations begin.

Minimum required clearance	
Line Voltage	Required Clearance
0 to 50KV	10.0 m (33.0 ft)
50 to 100KV	15.0 m (49.0 ft)
100 to 150KV	20.0 m (66.0 ft)
150 to 200KV	25.0 m (82.0 ft)
200 to 300KV	30.0 m (98.0 ft)

114431

**⚠ WARNING**

**Crush Hazard**  
Contact with moving parts can result in death or serious injury.

Keep away from moving parts.

28161

**⚠ WARNING**

Improper operation or maintenance can result in serious injury or death.

Read and understand operator's manual and all warnings before using or maintaining machine. If you do not understand the instructions, consult your supervisor, the owner or the manufacturer.

97666

**⚠ WARNING**

**Bodily Injury Hazard**  
Shattering glass could result in death or serious injury.

Keep protective barrier in place.

T108021

**⚠ DANGER**

**Burn / Carbon monoxide hazard.**  
Hot exhaust can contain carbon monoxide that will result in death or serious injury.

Do not touch hot surfaces or breathe exhaust. Wear protective glasses when handling hot parts. Read the operator's manual.

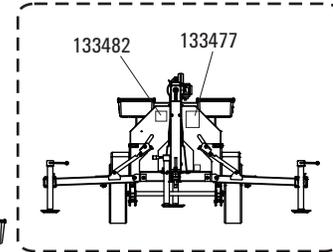
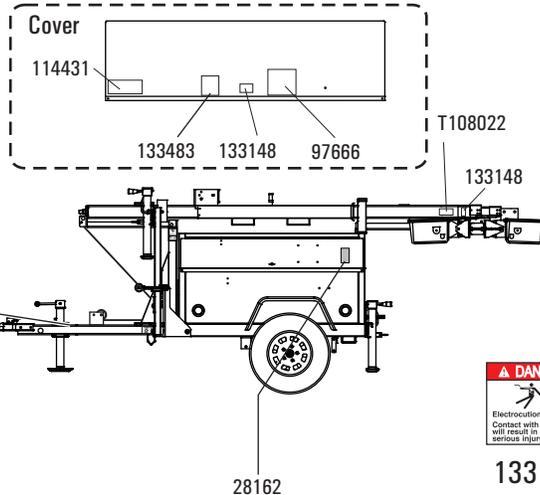
133012

**⚠ WARNING**

**Crushing Hazard**  
Contact with descending tower could result in death or serious injury.

Keep away from machine when tower is being lowered.

133017



**⚠ WARNING**

**Over-speed Hazard**  
Exceeding restricted towing speeds may cause machine tip-over or collision, which may result in death or serious injury.

Slow down for curves, adverse weather, hazardous road conditions, and construction, heavy vehicle loadings and recovery work. Obey all local and national towing speed laws.

133484

**⚠ WARNING**

**Bodily injury hazard.**  
Contact with moving parts may cause serious injury.

Stay clear of belts and fan when engine is running.

28162

**⚠ DANGER**

**Explosion / Fire Hazard**  
Fuel or other flammable gases in contact with convex hot surfaces can ignite and explode.

READ MANUAL!  
DO NOT OPERATE equipment if you do not understand the instructions in the manual. Consult your supervisor, the owner or the manufacturer.

31788

**⚠ DANGER**

**Burn Hazard**  
Fuel and fumes can explode and burn.

No smoking. No flame. Stop engine.

114258

**⚠ WARNING**

**Burn Hazard**  
Hot fluid under pressure can scald.

Allow to cool before opening.

97675

**⚠ DANGER**

**Electrocution hazard.**  
Contact with voltage will result in death or serious injury.

Shut down engine/generator before servicing. Read the service manual.

133148

**⚠ WARNING**

**Tip-over Hazard**  
Raising tower without correctly securing outriggers could result in machine tipping over, which could result in death or serious injury.

Do not raise tower unless outriggers are secured. Lower or extend outrigger jack and secure with pin.

133482

**⚠ WARNING**

**Burn Hazard**  
Contact with hot surfaces under cover can cause burns.

Do not touch. Allow surface to cool before servicing.

133483

**⚠ WARNING**

**Burn Hazard**  
Contact with hot components could result in death or serious injury.

Keep away from hot components.

T108022

**⚠ WARNING**

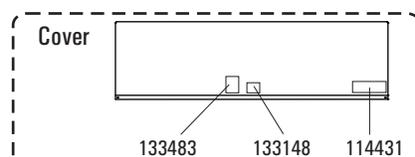
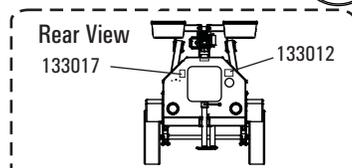
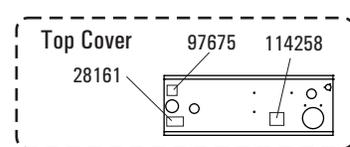
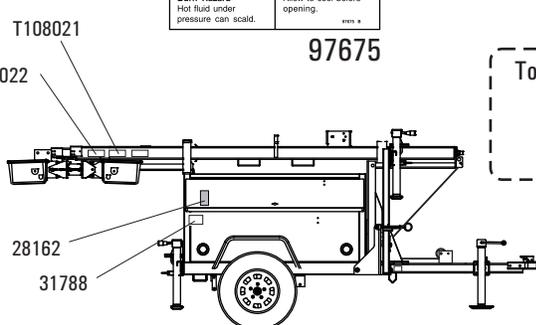
**Collision Hazard**  
Turning the winch handle supports which is necessary to fully raise or lower the mast can result in damage to the winch and cable, causing the mast to fall.

Avoid access beams on the mast. Do not continue to turn the winch handle after the mast has been fully raised or extended. Do not continue to turn the winch handle counter-clockwise after the mast is fully retracted or lowered.

**INSTRUCTIONS**

**To Raise Mast**  
1. Remove cover and upper retaining pins from mast.  
2. Turn Mast Lower winch handle clockwise until mast reaches vertical position. Insert lower retaining pin through mast and upper retaining pin through mast.

**To Lower Mast**  
1. After mast reaches fully retracted position, turn Mast Lower winch handle counter-clockwise until mast is fully retracted. Insert upper retaining pin and outer pin.



# Segurança geral

## Sinalizações de segurança e localizações



133065



114391



116895



116896



116893



133066



133149



T108024



116894



82481



T108023



82487



133031



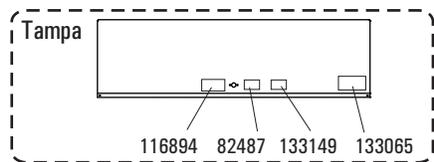
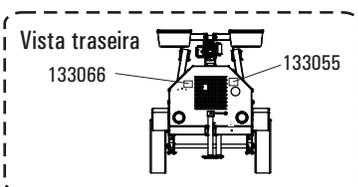
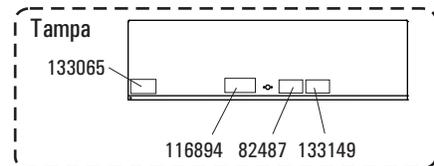
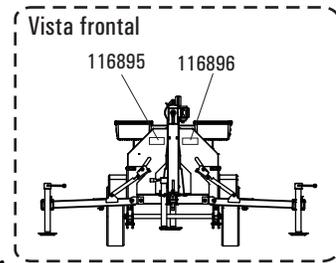
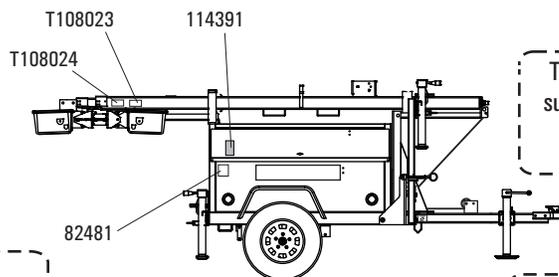
82472



114251



133055



## Segurança na área de trabalho

### ⚠ Riscos de eletrocussão

Esta máquina não é eletricamente isolada e não oferece proteção contra contatos ou proximidade com a corrente elétrica.

Mantenha a distância exigida das linhas de transmissão e de dispositivos de energia elétrica, de acordo com as normas governamentais aplicáveis e com a tabela a seguir.

Tensão de linha	Distância mínima exigida
0 a 50 kV	3,0 m
50 a 200 kV	4,6 m
200 a 350 kV	6,1 m
350 a 500 kV	7,6 m
500 a 750 kV	10,6 m
750 a 1.000 kV	13,7 m

Mantenha uma distância que permita o movimento da torre e oscilação ou curvamento da linha de energia elétrica e cuidado com ventos fortes ou rajadas de vento.

Não opere a máquina se houver raios ou durante tempestades.

Não utilize a máquina como aterramento para operações de solda.



Mantenha-se afastado da máquina em caso de contato com linhas de transmissão energizadas. Não toque na máquina nem a coloque em funcionamento até que as linhas de transmissão sejam desligadas.

Não conecte fios diretamente no gerador. Conecte equipamento auxiliar somente nas tomadas fornecidas.

Não execute manutenção ou substitua as lâmpadas com o motor/gerador em funcionamento.

A máquina deve ser aterrada de acordo com todas as normas elétricas vigentes. Consulte as normas elétricas vigentes ou a autoridade responsável da área onde a máquina será utilizada para obter as exigências específicas.

### ⚠ Riscos de explosão e incêndio

Não dê partida no motor se sentir cheiro ou detectar diesel ou outras substâncias explosivas.

Não reabasteça a máquina com o motor em funcionamento.

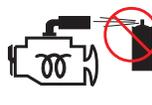


Não reabasteça enquanto o motor ainda estiver quente. Deixe esfriar durante vários minutos antes de reabastecer.

Não derrame combustível no interior do compartimento do motor.

Reabasteça a máquina e carregue a bateria somente em uma área aberta e bem ventilada, longe de faíscas, chamas ou cigarros acesos.

Não opere a máquina em locais perigosos ou onde possam estar presentes gases ou partículas potencialmente inflamáveis ou explosivos.



Não pulverize éter em motores equipados com velas incandescentes.

## Segurança na área de trabalho

### ⚠ Riscos de tombamento



Não eleve a torre, a não ser que todos os estabilizadores estejam corretamente acionados, as patolas estejam em firme contato com o solo e a máquina esteja nivelada.

Não coloque a máquina sobre uma superfície em que não possa ser nivelada apenas com os cilindros niveladores.

Não pendure objetos nas lâmpadas ou na torre.

Não utilize a torre para elevar materiais ou pessoas.

Não movimente a máquina, a não ser que a torre esteja abaixada para a posição horizontal.



Não eleve a torre quando a velocidade do vento for superior a 100 km/h.

Não altere nem desative os componentes da máquina que possam, de alguma forma, afetar a segurança e a estabilidade.

Não ajuste ou retraia os estabilizadores quando a torre estiver elevada.

Verifique se os pneus estão em boas condições e se as porcas da roda estão bem apertadas.



Não coloque escadas ou andaimes apoiados em qualquer parte da máquina.

Não utilize a máquina em uma superfície móvel ou em movimento, ou em veículos.

### ⚠ Riscos de esmagamento



Só abaixe a torre quando não houver pessoas e obstruções na área abaixo.

Mantenha mãos e dedos afastados de possíveis pontos de esmagamento.

### ⚠ Risco de colisão

Verifique se há obstruções elevadas ou possíveis riscos na área de trabalho.

### ⚠ Riscos de queimadura



Não toque no dispositivo da lâmpada quando esta estiver acesa. Apague as lâmpadas e deixe esfriar antes de tocá-las.

Não toque em peças quentes do motor ou do tubo de escape. Use luvas de proteção ao manusear peças quentes.

### ⚠ Riscos de acidentes pessoais

Não utilize a máquina em áreas internas, a menos que haja ventilação adequada.

Não inale o vapor da exaustão.

Não trabalhe neste equipamento quando estiver física ou mentalmente cansado.

Não trabalhe neste equipamento quando estiver sob influência de drogas ou álcool.

## Segurança na área de trabalho

Não use a máquina se a barreira de proteção de qualquer uma das lâmpadas estiver quebrada ou perfurada. As lâmpadas de haleto metálico produzem radiação ultravioleta de ondas curtas e podem causar graves queimaduras na pele ou inflamação nos olhos caso a barreira de proteção esteja ausente.

Não use onde as pessoas ficarão perto das lâmpadas por mais do que alguns minutos a não ser que haja proteção adequada ou que sejam adotadas outras precauções de segurança.

Mantenha-se afastado da torre quando ela estiver em movimento.

Não segure no cabo.

Utilize técnicas de elevação adequadas ao elevar e posicionar o engate da máquina.

Sempre recoloque a tampa de proteção da lâmpada depois substituir as lâmpadas.

### **⚠ Riscos de queda**

Não suba ou fique em pé sobre qualquer parte da torre de iluminação.

### **⚠ Riscos de tráfego**

Mantenha-se afastado do tráfego ao dar partida ou verificar a unidade ao longo da via.

### **⚠ Riscos decorrentes de máquinas danificadas**

Não utilize a máquina se ela estiver danificada ou não estiver funcionando corretamente.

Não utilize uma máquina que esteja com cabos gastos, esgarçados, dobrados ou danificados.

Verifique se o manual do operador está completo, legível e guardado no recipiente localizado na máquina.

Verifique se os adesivos estão nos devidos lugares e legíveis.

### **⚠ Risco de danos aos componentes**

Não acenda as lâmpadas antes de dar partida no motor. Sempre apague as lâmpadas antes de desligar o motor.

Não reboque a torre de iluminação enquanto as lâmpadas estiverem quentes. As lâmpadas quentes irão se quebrar se forem movidas.

Não substitua as lâmpadas por outras diferentes das especificadas na máquina e neste manual.

Observação: as lâmpadas contêm mercúrio (Hg). Descarte as lâmpadas de acordo com as leis locais, estaduais e federais.

Verifique se as conexões do dispositivo da lâmpada estão corretamente apertadas antes de acender as luzes.

## Segurança da bateria

### **⚠ Riscos de queimadura**



Baterias contêm ácido. Use sempre roupas de proteção e óculos de segurança ao trabalhar com baterias.

Evite derramar o ácido das baterias ou contato com ele. Neutralize o ácido de bateria derramado com bicarbonato de sódio e água.

Não utilize um carregador com mais de 12 V para carregar a bateria.

Não remova as tampas ao carregar as baterias.

Não exponha a bateria ou o carregador a água ou chuva.

## Segurança na área de trabalho

### Risco de explosão



Mantenha faíscas, chamas e cigarros acesos afastados das baterias. Baterias emitem gás explosivo.

### Risco de choques elétricos/queimaduras

Evite contato com terminais elétricos.

Antes de cada uso, verifique se não há danos no cabo de alimentação. Se o cabo estiver danificado, substitua-o antes de iniciar a operação.

Não permita que o cabo fique preso ou esmagado ao elevar, abaixar ou girar o mastro.

Evite contato com os terminais da bateria para evitar choques elétricos. Retire anéis, relógios e outras joias.

### Riscos ao rebocar

Leia, entenda e obedeça todas as recomendações, avisos e instruções do fabricante do veículo de reboque antes de rebocar esta máquina.

Não reboque a máquina se o mastro não estiver retraído e abaixado na posição horizontal e se o pino de trava do mastro não estiver preso no lugar.

Não reboque a máquina se o pino da trava de movimentação não estiver preso no lugar.

Não reboque a máquina a menos que todos os estabilizadores estejam retraídos.

Não sobrecarregue o veículo de reboque. Verifique a Classificação de peso bruto do veículo (GVWR). O peso total do veículo de reboque, seus ocupantes, a carga e o peso do engate do trailer não podem ultrapassar o GVWR.

Não transporte carga na máquina. A torre de iluminação não foi projetada para transportar nenhuma carga extra.

Verifique se o engate está bem preso no veículo de reboque.

Verifique se as correntes de segurança (se houver) estão firmemente presas ao veículo de reboque.

Verifique se todas as lâmpadas de operação estão funcionando.

Verifique se todos os componentes do engate, luzes, espelhos e métodos de conexão do trailer ao veículo de reboque estão de acordo com as normas locais, estaduais e federais.

Não reboque a máquina em vias públicas, a não ser que atenda a todas as normas governamentais para reboque.

Não ultrapasse a velocidade de 80 km/h. Cumpra a legislação local e nacional para velocidade de reboque.

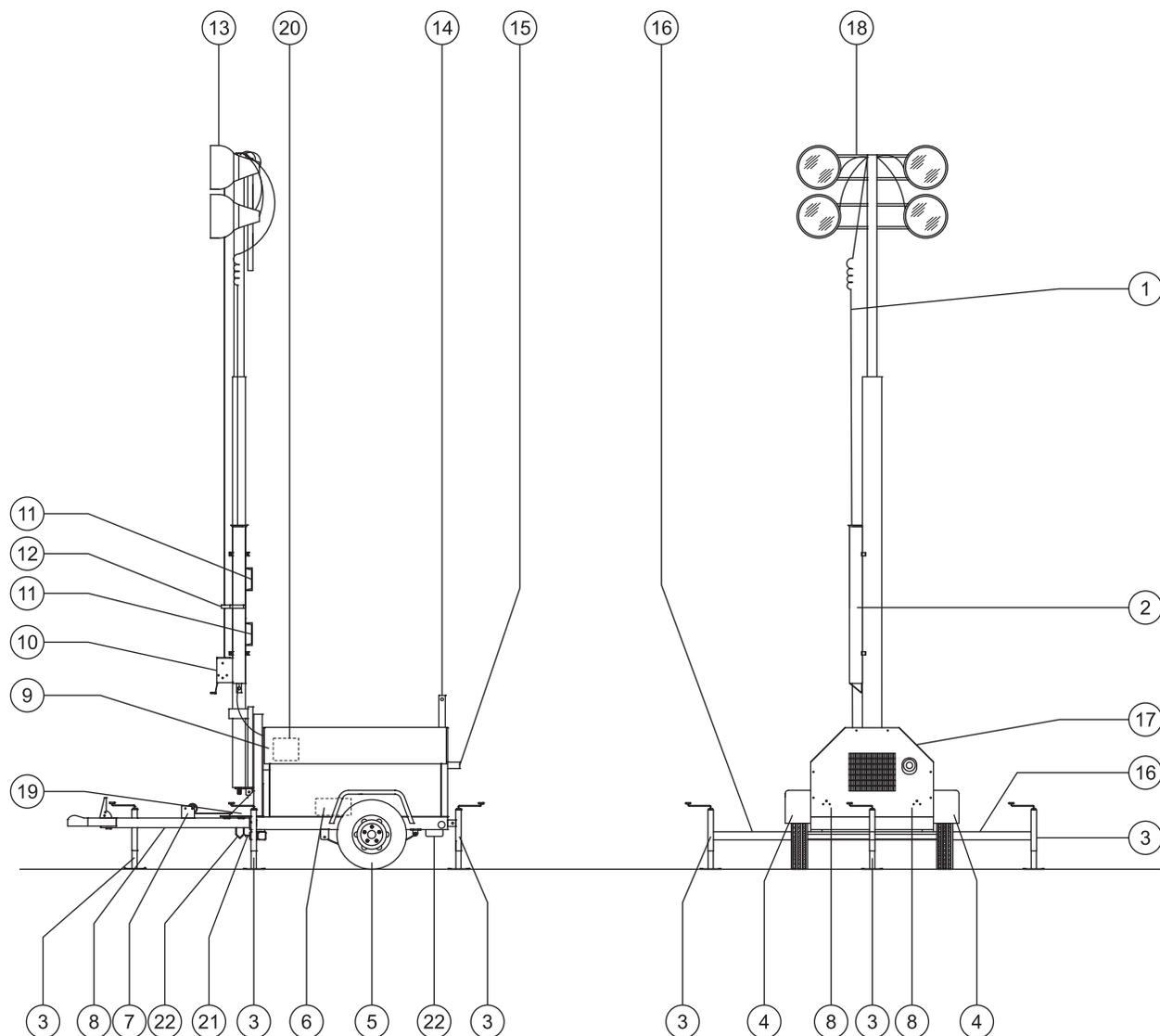
Lembre-se de calçar as rodas quando estacionar em uma ladeira.

Observação: não reboque a máquina se o motor estiver funcionando! Isto pode causar sérios danos ao motor/radiador e **NÃO SERÁ COBERTO PELA GARANTIA!**

### Travamento

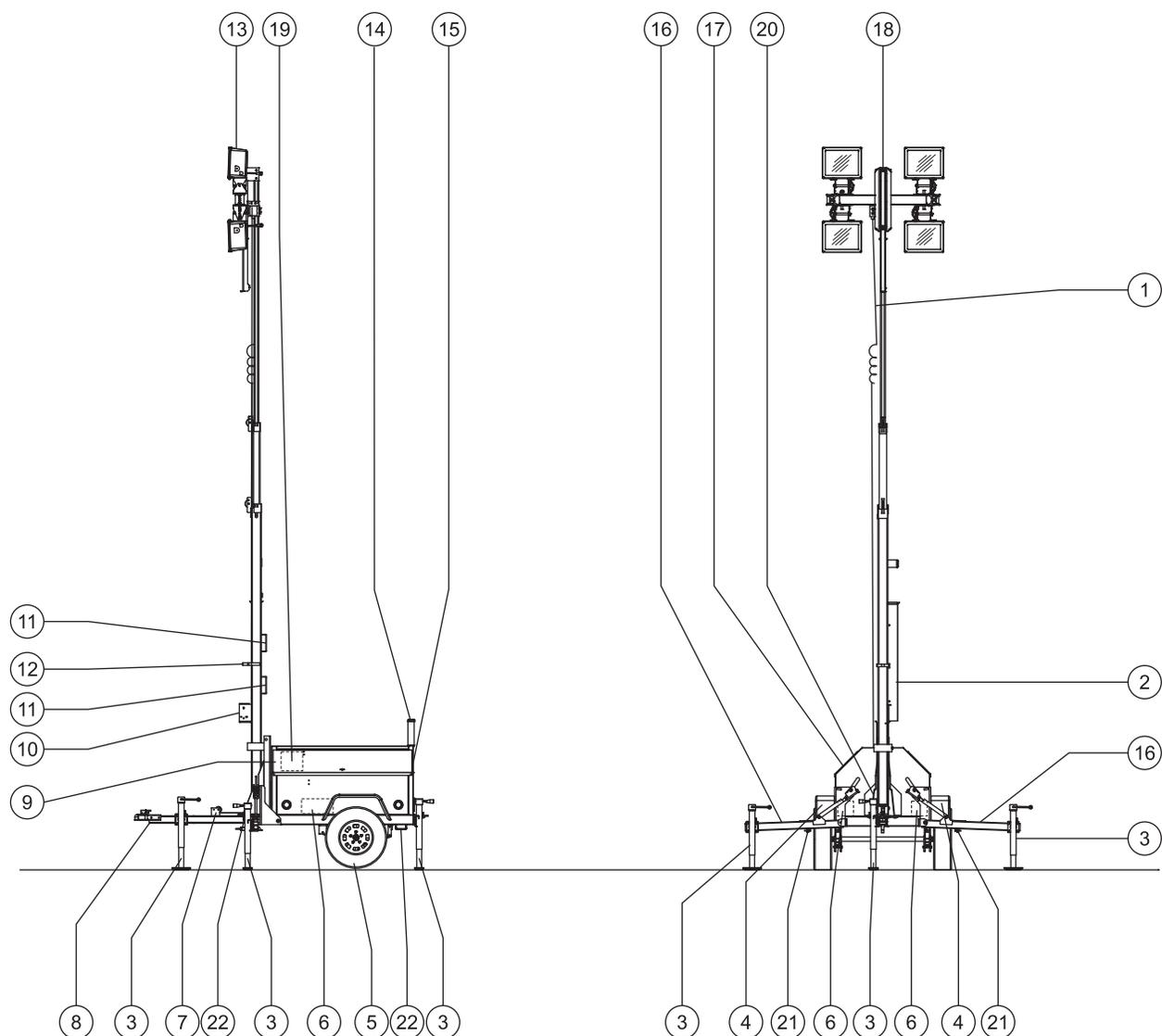
Quando deixar a máquina desacompanhada, tome medidas para impedir o uso não autorizado. Pessoas não autorizadas podem tentar operar a máquina sem as instruções adequadas, criando uma condição de risco.

### Legenda - modelo RL4000



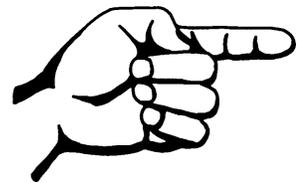
- |   |   |
|---|---|
| 1 Cabo espiralado                             | 12 Olhal de elevação                                |
| 2 Luva do cabo espiralado                     | 13 Lâmpadas   |
| 3 Nivelador                                   | 14 Pino de retenção superior                        |
| 4 Para-lama                                   | 15 Silencioso                                       |
| 5 Pneu  | 16 Estabilizador                                    |
| 6 Lastro (localizado dentro da cabine)        | 17 Porta do lado da guia                            |
| 7 Guincho de elevação/descida                 | 18 Barra de iluminação                              |
| 8 Engate                                      | 19 Pino de retenção inferior                        |
| 9 Porta no lado da rua                        | 20 Painel de controle (localizado dentro da cabine) |
| 10 Guincho de extensão/retração               | 21 Pino elástico                                    |
| 11 Aberturas para transporte com empilhadeira | 22 Prendedores                                      |

## Legenda - modelo TML-4000



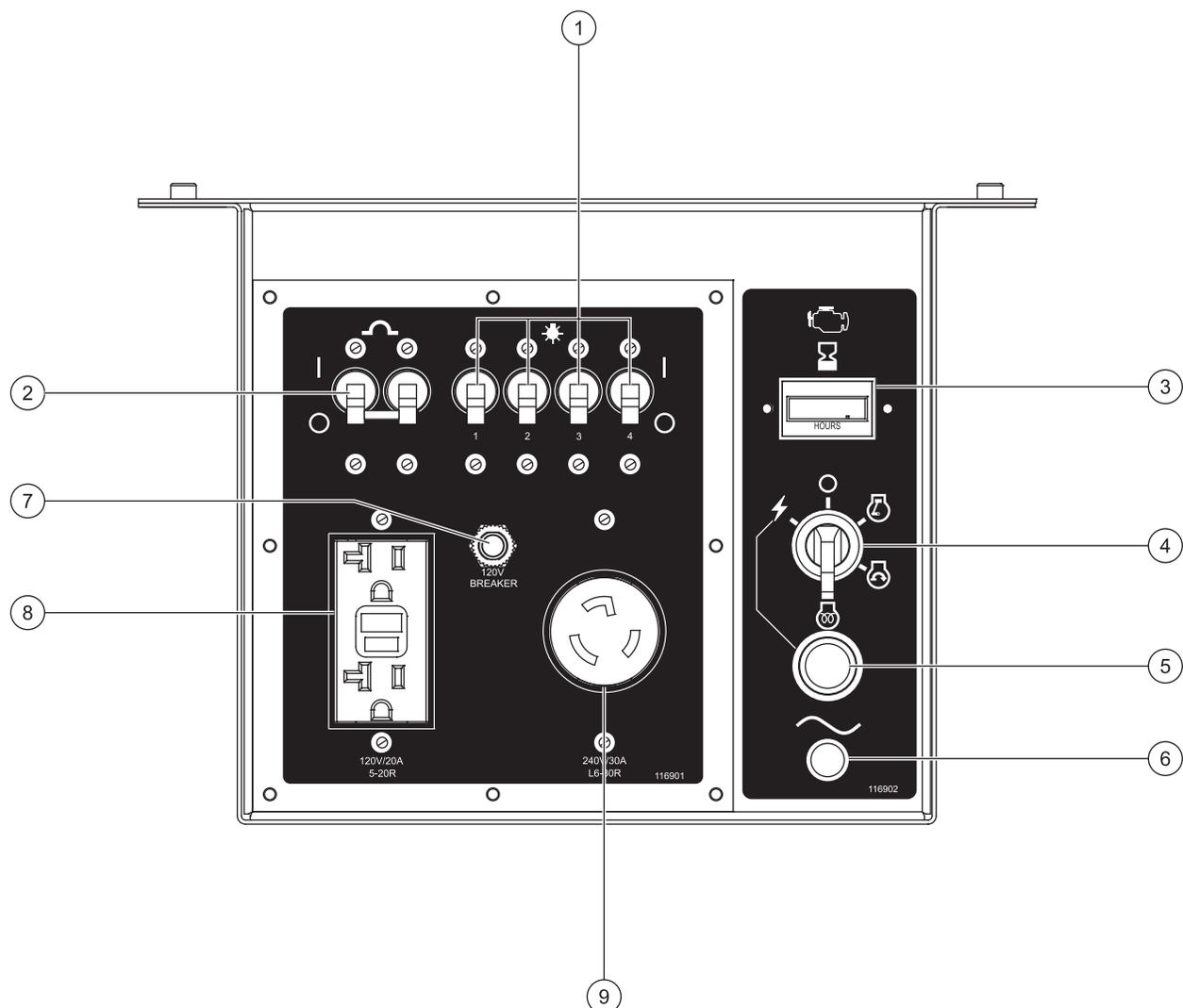
- 1 Cabo espiralado
- 2 Luva do cabo espiralado
- 3 Nivelador
- 4 Para-lama
- 5 Pneu
- 6 Lastro (localizado dentro da cabine)
- 7 Guincho de elevação/descida
- 8 Engate
- 9 Porta no lado da rua
- 10 Guincho de extensão/retração
- 11 Aberturas para transporte com empilhadeira

- 12 Olhal de elevação
- 13 Lâmpadas
- 14 Pino de retenção superior
- 15 Silencioso
- 16 Estabilizador
- 17 Porta do lado da guia
- 18 Barra de iluminação
- 19 Painel de controle (localizado dentro da cabine)
- 20 Pino de retenção inferior
- 21 Pino de liberação do estabilizador
- 22 Prendedores



Esta página foi intencionalmente deixada em branco.

## Controles - ambos os modelos



### Painel de controle

- |                             |  |
|-----------------------------|--|
| 1 Chaves de luz             | 5 Botão do escorvador do motor           |
| 2 Disjuntor principal       | 6 Luz de falha do alternador             |
| 3 Horímetro                 | 7 Mini disjuntor, 120 V                  |
| 4 Chave de ignição do motor | 8 Receptáculo duplo com GFI, 120 V/20 A  |
|                             | 9 Receptáculo com trava em T, 240 V/30 A |

## Controles - ambos os modelos

### Painel de controle

#### 1 Chaves de luz

Movimente cada chave de luz para cima para acender a luz indicada. Movimente cada chave de luz para baixo para apagar a luz indicada.

#### 2 Disjuntor principal

Movimente a chave do disjuntor principal para cima no painel de controle antes de ligar as chaves das luzes individuais ou de tentar usar os receptáculos de conveniência.

#### 3 Horímetro

O horímetro exibe o número de horas que a máquina operou.

#### 4 Chave de ignição do motor

Mova a chave para a posição ACC e mantenha o botão do escorvador do motor pressionado para escorvar a bomba de combustível. Gire a chave para a posição de funcionamento e mantenha pressionado o botão do escorvador do motor para escorvar o motor. Gire a chave para a posição de partida para ligar o motor. Gire a chave para a posição desligada para desligar o motor.

#### 5 Botão do escorvador do motor

Escorva o motor antes da partida.

#### 6 Luz de falha do alternador

A luz acesa indica que o alternador de CC do motor não está produzindo tensão suficiente.

#### 7 Mini disjuntor

Disjuntor tipo botão. Aperte o botão para assegurar que o receptáculo GFI esteja pronto para uso.

#### 8 Receptáculo duplo com GFI

Receptáculo duplo de conveniência com corte de energia pelo solo em caso de falha (receptáculo GFI).

#### 9 Receptáculo com trava em T

## Inspeção pré-operação



### Não opere a não ser que:

- Você aprenda e pratique os princípios de operação segura da máquina contidos neste manual do operador.

1 Evite situações perigosas.

**2 Realize sempre uma inspeção pré-operação.**

**Conheça e compreenda a inspeção pré-operação antes de prosseguir para a próxima seção.**

3 Faça sempre os testes de funções antes de utilizar a máquina.

4 Inspeccione o local de trabalho.

5 Utilize a máquina somente para a finalidade planejada.

### Noções básicas sobre inspeção pré-operação

É responsabilidade do operador realizar a inspeção pré-operação e a manutenção de rotina.

A inspeção pré-operação é uma inspeção visual realizada pelo operador antes de cada turno de trabalho. O objetivo da inspeção é descobrir se há algo aparentemente errado com a máquina, antes que o operador execute os testes de funções.

A inspeção pré-operação também serve para determinar se são necessários procedimentos de manutenção de rotina. Somente os itens de manutenção de rotina especificados neste manual podem ser executados pelo operador.

Consulte a lista na próxima página e verifique cada um dos itens.

Se for detectado algum defeito ou alteração não autorizada nas condições originais de fábrica, a máquina deverá ser identificada e retirada de serviço.

Reparos na máquina só podem ser feitos por um técnico de manutenção qualificado, de acordo com as especificações do fabricante. Após a conclusão dos reparos, o operador deve executar novamente uma inspeção pré-operação antes de prosseguir com os testes de funções.

As inspeções programadas de manutenção devem ser executadas por técnicos de serviço qualificados, de acordo com as especificações do fabricante.

## Inspeção pré-operação

### Inspeção pré-operação

- Verifique se o manual do operador está completo, legível e guardado no recipiente localizado na máquina.
- Verifique se os adesivos estão nos devidos lugares e legíveis. Consulte a seção Inspeções.
- Verifique se há vazamentos de óleo do motor e se o nível está correto. Adicione óleo se for necessário. Consulte a seção Manutenção.
- Verifique se há vazamentos do fluido refrigerante do motor e se o nível está correto. Adicione fluido refrigerante se necessário. Consulte a seção Manutenção.
- Verifique se há vazamentos de fluido da bateria e se o nível está correto. Adicione água destilada, se necessário. Consulte a seção Manutenção.
- Verifique se a pressão dos pneus e o torque das porcas das rodas estão corretos. Calibre os pneus, se necessário. Consulte a seção Manutenção.

Verifique se há danos, modificações não autorizadas, peças ausentes ou instaladas de forma inadequada nos seguintes componentes ou áreas:

- componentes elétricos, fiação e cabos;
- componentes da torre;
- pinos de trava da torre;
- pneus e rodas;
- lâmpadas e refletores do trailer;
- estabilizadores, niveladores e patolas;
- porcas, parafusos e outros elementos de fixação;
- dispositivos de lâmpadas, conexões e lâmpadas;
- cabo (dobras, esgarçamento e abrasão);
- correntes de segurança (se exigidas);

- motor e respectivos componentes;
- tanque de combustível;
- gerador.

Inspeccione a máquina por completo e verifique se há:

- trincas em soldas ou componentes estruturais;
- deformações ou danos na máquina;
- excesso de ferrugem, corrosão ou oxidação.
- Verifique se todos os componentes estruturais e outros componentes essenciais estão presentes e se todos os elementos de fixação associados estão nos seus lugares e devidamente apertados.
- Verifique se a bateria está no local certo e conectada corretamente.

## Testes de funções



### Não opere a não ser que:

- Você aprenda e pratique os princípios de operação segura da máquina contidos neste manual do operador.

- 1 Evite situações perigosas.
- 2 Realize sempre uma inspeção pré-operação.
- 3 Realize sempre os testes de funções antes da utilização.**

#### **Conheça e compreenda os testes de funções antes de prosseguir para a próxima seção.**

- 4 Inspecione o local de trabalho.
- 5 Utilize a máquina somente para a finalidade planejada.

## Noções básicas

Os testes de funções têm como objetivo descobrir defeitos antes de colocar a máquina em funcionamento. O operador deve seguir as instruções passo a passo para testar todas as funções da máquina.

Nunca utilize uma máquina com defeito. Se forem detectados defeitos, a máquina deverá ser identificada e retirada de serviço. Reparos na máquina só podem ser feitos por um técnico de manutenção qualificado, de acordo com as especificações do fabricante.

Após a conclusão dos reparos, o operador deve executar novamente uma inspeção pré-operação e os testes de funções, antes de colocar a máquina em operação.

## Testes de funções

### Ajuste

- 1 Posicione a torre de iluminação no local de trabalho desejado.
- 2 Calce as rodas.
- 3 Desconecte as lâmpadas e as correntes de segurança do trailer.
- 4 Abra a trava do acoplador.
- 5 Puxe o pino de liberação do nivelador do engate e gire no lugar.
- 6 Gire a alavanca do nivelador para abaixar a patola do estabilizador dianteiro e eleve o engate da máquina o suficiente para liberar o veículo de reboque.
- 7 **RL4000:** libere o pino elástico nos estabilizadores laterais e deslize-os para fora para a posição de atuação. Verifique se os estabilizadores estão travados na posição. Gire o nivelador até a posição correta.
- 7 **TML-4000:** puxe o pino de liberação nos estabilizadores laterais e abaixe-os no solo. Gire o nivelador até a posição correta.

Observação: os estabilizadores não devem elevar os pneus da unidade acima do solo.

- 8 Gire as alavancas dos niveladores nos estabilizadores laterais e no estabilizador traseiro para nivelar a máquina. Nivele a máquina utilizando apenas os niveladores.

Observação: a máquina deve ser aterrada de acordo com todas as normas elétricas vigentes. Consulte as normas elétricas vigentes ou a autoridade responsável da área onde a máquina será utilizada para obter as exigências específicas.



### Teste as funções da máquina

Elevando e estendendo e, em seguida, retraíndo e abaixando o mastro de volta para a posição horizontal, as seguintes funções serão testadas: **guinchos, travas, extensão e rotação do mastro.**

- 9 Remova a cupilha e o pino de retenção superior da parte superior do mastro.
- 10 Gire a alavanca do guincho de elevação/descida no sentido horário até que o mastro seja elevado a aproximadamente 60 cm.
  - ⊙ Resultado: você deve ouvir um clique quando a alavanca do guincho for girada.
- 11 Solte a alavanca do guincho.
  - ⊙ Resultado: o freio do guincho deve prender quando a alavanca for solta.
- 12 Continue a girar a alavanca do guincho no sentido horário até o mastro ficar totalmente na vertical.
- 13 O mastro deverá subir suavemente, sem solavancos e sem emperrar.
  - ⊙ Resultado: insira o pino de retenção inferior através dos suportes do mastro. Insira a cupilha através do pino de retenção.
- 14 Gire a alavanca do guincho de extensão/retração no sentido horário até que o mastro se estenda aproximadamente 60 cm.
  - ⊙ Resultado: você deve ouvir um clique quando a alavanca do guincho for girada.
- 15 Solte a alavanca do guincho.
  - ⊙ Resultado: o freio do guincho deve prender quando a alavanca for solta.
- 16 Continue a girar a alavanca do guincho no sentido horário até o mastro ficar totalmente na vertical.
  - ⊙ Resultado: as seções do mastro deverão ser estendidas suavemente, sem solavancos e sem emperrar.

## Testes de funções

- 17 Gire a alavanca em T para liberar a trava de rotação do mastro.
- 18 Gire o mastro no sentido horário e, em seguida, no sentido anti-horário, até o máximo nas duas direções.
  - ⦿ Resultado: o mastro deve girar suave e facilmente nas duas direções.
- 19 Gire o mastro de volta para a sua posição original. Alinhe as setas azuis na parte frontal do mastro.
- 20 Aperte a alavanca em T para fixar o mastro.
- 21 Tente girar o mastro nas duas direções.
  - ⦿ Resultado: o mastro não deverá girar.
- 22 Gire a alavanca do guincho de extensão/retração no sentido anti-horário, até que as seções do mastro estejam totalmente retraídas.
  - ⦿ Resultado: você não deverá ouvir um clique quando a alavanca do guincho for girada.
- 23 Remova a cupilha e o pino de retenção inferior.
- 24 Comece abaixando o mastro para a posição horizontal girando a alavanca do guincho de elevação/descida no sentido anti-horário.
  - ⦿ Resultado: você não deverá ouvir um clique quando a alavanca do guincho for girada.
- 25 Gire a alavanca do guincho no sentido anti-horário até que o mastro atinja a posição horizontal.
- 26 Insira o pino de retenção inferior no suporte do mastro e instale a cupilha para fixar.

## Teste as lâmpadas

- 27 Verifique se os disjuntores e as chaves das luzes estão na posição desligado.

Observação: verifique se as conexões do dispositivo da lâmpada estão corretamente apertadas antes de acender as luzes.
- 28 Dê partida no motor. Consulte Partida do motor na seção Instruções de operação.
- 29 Coloque os disjuntores na posição ligado.
- 30 Coloque as chaves das luzes na posição ligado.
  - ⦿ Resultado: as lâmpadas devem acender.

Observação: pode demorar até 20 minutos para as lâmpadas atingirem sua intensidade máxima. Se as lâmpadas forem desligadas e depois ligadas enquanto ainda estiverem quentes, elas não acenderão antes de 20 a 30 minutos.

Observação: antes de desligar o motor, verifique se os disjuntores e as chaves das lâmpadas estão desligados.

## Inspeções



### Não opere a não ser que:

- Você aprenda e pratique os princípios de operação segura da máquina contidos neste manual do operador.
  - 1 Evite situações perigosas.
  - 2 Realize sempre uma inspeção pré-operação.
  - 3 Realize sempre os testes de funções antes da utilização.
  - 4 Inspeccione o local de trabalho.**

**Conheça e compreenda a inspeção do local de trabalho antes de prosseguir para a próxima seção.**
  - 5 Utilize a máquina somente para a finalidade planejada.

### Noções básicas

A inspeção do local de trabalho ajuda o operador a determinar se o local é adequado para a operação segura da máquina. Ela deve ser realizada pelo operador antes de mover a máquina para o local de trabalho.

É responsabilidade do operador ler os riscos no local de trabalho e lembrar-se deles, prestar atenção e evitá-los durante a movimentação, o ajuste e a operação da máquina.

### Inspeção do local de trabalho

Fique atento e evite as seguintes situações de risco:

- declives acentuados ou buracos;
- lombadas, obstruções ou detritos;
- superfícies inclinadas;
- superfícies instáveis ou escorregadias;
- obstruções elevadas e condutores de alta tensão;
- locais perigosos;
- superfície com pouca resistência para suportar todas as forças de carga impostas pela máquina;
- condições de clima e vento;
- presença de pessoal não autorizado;
- outras possíveis condições inseguras.

## Inspeções

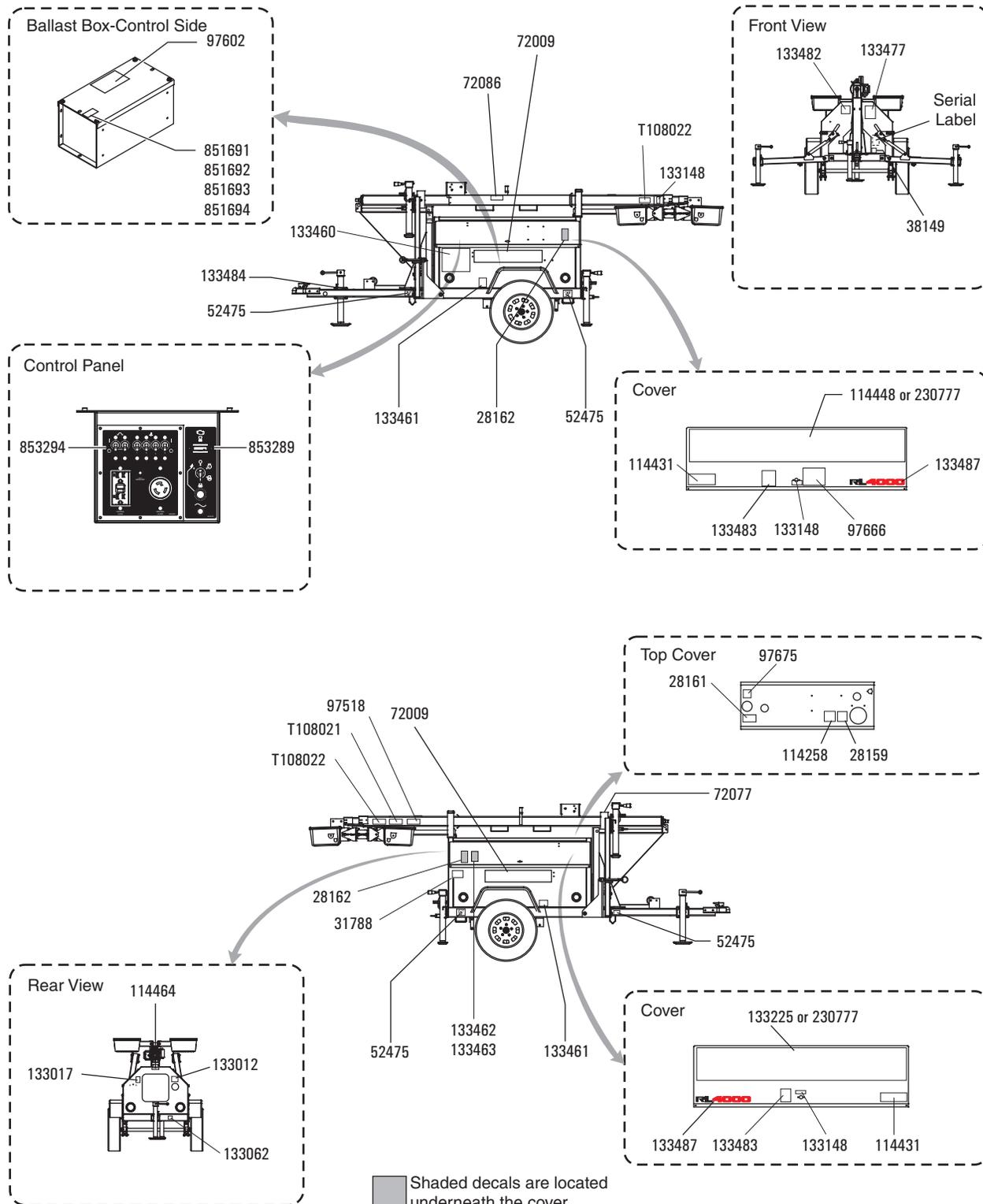
### Inspeção de adesivos com texto

Determine se os adesivos na máquina contêm texto ou símbolos. Utilize a inspeção apropriada para verificar se todos os adesivos estão legíveis e nos devidos lugares.

Part No.	Description	Quantity
28159	Label - Diesel fuel only	1
28161	Warning - Crushing hazard	1
28162	Warning - Bodily injury hazard	2
31788	Danger - Battery safety	1
38149	Label - Patents	1
52475	Label - Tie-down point	4
72009	Cosmetic - Genie logo	2
72077	Label - Line up arrows	2
72086	Label - Lifting hook	1
97518	Instructions - Lamp disposal	1
97602	Warning - Explosion hazard	2
97635	Warning - Bodily injury hazard	1
97666	Warning - Read manual	1
114258	Danger - No smoking	1
114431	Danger - Electrocutation hazard	2
114448	Cosmetic - Terex logo	1
114464	Label - Travel lock	1
133012	Danger - Burn/carbon monoxide hazard	1
133017	Warning - Crushing hazard	1
133062	Label - Ground	1
133148	Danger - Electrocutation Hazard	3
133225	Cosmetic - Terex logo	1
133460	Instructions - Operating Instructions	1

Part No.	Description	Quantity
133461	Instructions - Tire specifications	2
133462	Instructions - Perkins engine specifications	1
133463	Instructions - Kubota engine specifications	1
133477	Warning - Collision hazard	1
133482	Warning - Tip-over hazard	1
133483	Warning - Burn hazard	2
133484	Warning - Tow speed	1
133487	Cosmetic - RL4000	2
230777	Cosmetic - Terex logo	2
851691	Label - #1	1
851692	Label - #2	1
851693	Label - #3	1
851694	Label - #4	1
853289	Label - Engine control panel	1
853294	Label - AC control panel	1
T108021	Warning - Bodily injury hazard	1
T108022	Warning - Burn hazard	4

# Inspeções



## Inspeções

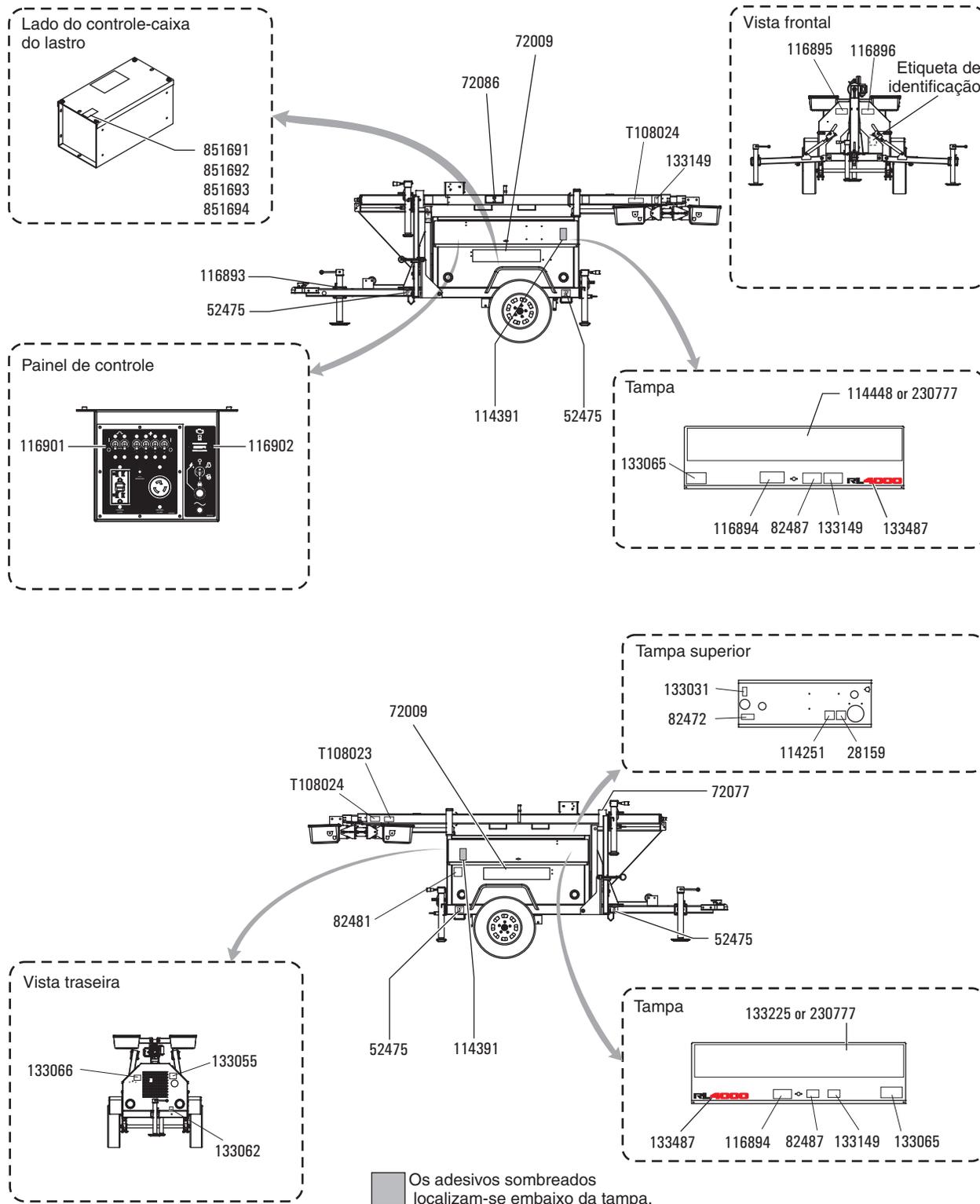
### Inspeção de adesivos com símbolos

Determine se os adesivos na máquina contêm texto ou símbolos. Utilize a inspeção apropriada para verificar se todos os adesivos estão legíveis e nos devidos lugares.

Núm. de peça	Descrição	Quantidade
28159	Etiqueta - Apenas óleo diesel	1
38149	Etiqueta - Patentes	1
52475	Etiqueta - Ponto de amarração	4
72009	Decorativa - Logotipo Genie	2
72077	Etiqueta - Setas de alinhamento	2
72086	Etiqueta - Gancho de elevação	2
82472	Advertência - Risco de esmagamento	2
82481	Perigo - Segurança da bateria	1
82487	Advertência - Leia o manual	2
114251	Perigo - Proibido fumar	1
114391	Advertência - Risco de acidentes pessoais	2
114448	Decorativa - Logotipo Terex	1
116893	Advertência - Velocidade de reboque	1
116894	Advertência - Risco de queimadura	2
116895	Advertência - Risco de tombamento	2
116896	Advertência - Risco de colisão	2
116901	Etiqueta - Painel de controle CA	1
116902	Etiqueta - Painel de controle do motor	1

Núm. de peça	Descrição	Quantidade
133031	Advertência - Risco de queimadura	1
133055	Perigo - Risco de queimaduras/inalação de monóxido de carbono	1
133062	Etiqueta - Terra	1
133064	Perigo - Risco de choques elétricos	1
133065	Perigo - Risco de choques elétricos	2
133066	Advertência - Risco de esmagamento	1
133149	Perigo - Risco de choques elétricos	3
133225	Decorativa - Logotipo Terex	1
133487	Decorativa - RL4000	2
230777	Decorativa - Logotipo Terex	2
851691	Etiqueta - N° 1	1
851692	Etiqueta - N° 2	1
851693	Etiqueta - N° 3	1
851694	Etiqueta - N° 4	1
T108023	Advertência - Risco de acidentes pessoais	1
T108024	Advertência - Risco de queimadura	2

# Inspeções



## Instruções de operação



### Não opere a não ser que:

- Você aprenda e pratique os princípios de operação segura da máquina contidos neste manual do operador.
- 1 Evite situações perigosas.
- 2 Realize sempre uma inspeção pré-operação.
- 3 Realize sempre os testes de funções antes da utilização.
- 4 Inspecione o local de trabalho.
- 5 Utilize a máquina somente para a finalidade planejada.**

### Noções básicas

A seção Instruções de operação fornece instruções para cada aspecto da operação da máquina. É responsabilidade do operador cumprir todas as normas e instruções de segurança constantes do manual do operador.

Somente pessoas treinadas e autorizadas devem ter permissão para operar a máquina. Se mais de um operador for utilizar a máquina em horários diferentes no mesmo turno de trabalho, eles deverão ser qualificados e todos deverão cumprir as normas e instruções de segurança constantes nos manuais do operador, de segurança e de responsabilidades. Isso significa que cada novo operador deve executar uma inspeção pré-operação, testes de funções e uma inspeção do local de trabalho antes de utilizar a máquina.

## Instruções de operação

### Ajuste

Verifique se a máquina está ajustada de acordo com o procedimento Ajuste da seção Testes de funções.

### Partida do motor

Observação: o disjuntor principal e as chaves de luz devem ser desligados antes da partida do motor.

Observação: deve haver combustível no tanque de combustível para dar partida no motor.

#### Partida do motor

- 1 Mova a chave de ignição para a posição ACC.
- 2 Mantenha o botão do escorvador pressionado por 7 segundos.
- 3 Mova a chave de ignição para a posição de operação.
- 4 Mantenha o botão do escorvador pressionado por 15 segundos.

Observação: nunca pré-aqueça a máquina por mais de 30 segundos para evitar danos às velas incandescentes.

- 5 Enquanto mantém o botão do escorvador pressionado, mova a chave de ignição para a posição de partida.

Observação: para evitar danos, nunca opere o motor de partida por mais de 45 segundos ao ligar o motor.

#### Desligamento do motor

- 1 Apague as luzes usando as chaves de luz individuais.

Observação: depois de desligadas, deve-se aguardar que as luzes se resfriem antes de ligá-las novamente. O tempo de resfriamento pode levar entre 10 e 25 minutos dependendo da temperatura ambiente.

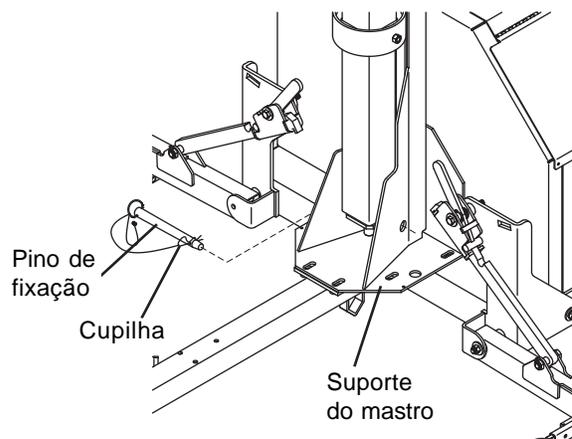
- 2 Deixe o motor funcionar durante 1 a 5 minutos sem carga.

Observação: nunca desligue o motor sob carga. Isto pode danificar o gerador CA.

- 3 Coloque a chave de ignição na posição desligado.

### Operação da torre

- 1 Remova a cupilha e o pino de retenção superior da parte superior do mastro.
- 2 Remova a cupilha e o pino de retenção do suporte do mastro.
- 3 Gire a alavanca do guincho de elevação/descida no sentido horário até que o mastro atinja a posição vertical.
- 4 Insira o pino de retenção inferior através dos suportes do mastro. Insira a cupilha através do pino de retenção.

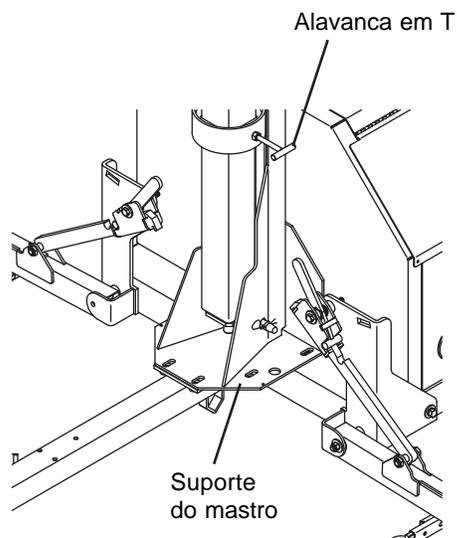


- 5 Gire a alavanca do guincho de extensão/retração no sentido horário para estender as seções do mastro.

## Instruções de operação

### Rotação do mastro

- 1 Gire a alavanca em T para liberar a trava de rotação do mastro.
- 2 Gire o mastro até a posição desejada.
- 3 Aperte a alavanca em T para fixar o mastro na posição desejada.
- 4 Antes de abaixar as seções do mastro, alinhe as setas azuis no mastro.
- 5 Libere a trava de rotação do mastro e gire-o para alinhar as setas.
- 6 Aperte a alavanca em T para fixar o mastro.



## Instruções de operação

### Operação das lâmpadas

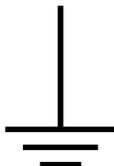
Observação: o motor deve estar em operação antes de as lâmpadas serem acesas.

- 1 Ligue as chaves do disjuntor principal no painel de controle.
- 2 Acenda as lâmpadas usando as chaves de luz individuais.
- 3 Apague as luzes usando as chaves de luz individuais.

Observação: antes de desligar o motor, verifique se as lâmpadas estão apagadas.

### Aterramento

Se sua torre de iluminação possui a haste de aterramento opcional, insira a haste no solo e conecte ao olhal de aterramento localizado no chassi na parte traseira da torre de iluminação.



Observação: a máquina deve ser aterrada de acordo com todas as normas elétricas vigentes. Consulte as normas elétricas vigentes ou a autoridade responsável da área onde a máquina será utilizada para obter as exigências específicas.

### Tomadas elétricas

Um receptáculo duplo GFI de 120 V/20 A e um receptáculo com trava em T de 240 V/30 A estão localizados no painel de controle dentro da cabine da torre de iluminação.

Observação: antes de conectar os cabos de alimentação auxiliares, conecte-os por cima da estrutura do trailer e conecte aos receptáculos. Fecha as portas da cabine para proteger o painel de controle e outros componentes contra condições climáticas.

### Reboque

- 1 Verifique se o mastro foi girado e fixado em sua posição original. Alinhe as setas na parte frontal do mastro.
- 2 Gire a alavanca do guincho de extensão/retração no sentido anti-horário até que as seções do mastro retraiam completamente.
- 3 Quando as seções do mastro estiverem totalmente retraídas, remova a cupilha e o pino de retenção inferior do suporte inferior do mastro.
- 4 Abaixue o mastro girando o guincho de elevação/ descida no sentido anti-horário.
- 5 Quando o mastro estiver totalmente abaixado, insira o pino de retenção superior e a cupilha.
- 6 Insira o pino de retenção inferior no furo de armazenamento existente no suporte do mastro e insira a cupilha.
- 7 Verifique se as tampas estão fechadas e presas.
- 8 Eleve os niveladores dos estabilizadores laterais e do estabilizador traseiro. Gire-os para a posição retraída e de fixação.
- 9 **RL4000:** libere o pino elástico nos estabilizadores laterais e deslize-os para a posição retraída e de fixação. Verifique se os estabilizadores estão travados na posição.
- 9 **TML-4000:** libere o pino de liberação nos estabilizadores laterais e eleve-os para a posição retraída e de fixação. Gire o nivelador para a posição retraída e de fixação.

## Instruções de operação

- 10 Se a haste de aterramento opcional foi utilizada, desaterre-a e remova-a do olhal de aterramento, armazenando com segurança dentro da cabine.
- 11 Eleve o engate da torre de iluminação, girando a alavanca do nivelador do engate.
- 12 Posicione o veículo de transporte sob o acoplador no engate da torre de iluminação.
- 13 Abra a trava do acoplador.
- 14 Gire a alavanca do nivelador do engate para abaixar o engate no veículo de transporte.
- 15 Feche a trava do acoplador.
- 16 Gire o nivelador do engate para a posição retraída e prenda com o pino de trava.
- 17 Prenda as correntes de segurança (se necessário).
- 18 Conecte e teste as lâmpadas do trailer.

## Informações sobre reboque

### **Conduzir uma combinação de veículo/trailer é diferente de dirigir apenas um veículo.**

Inspeccione todas as conexões a cada parada.

Todos os pneus devem estar com a pressão correta. Não encha demais os pneus. A pressão dos pneus sobe durante o percurso. Verificar a pressão com os pneus quentes resulta em uma leitura imprecisa.

Ao rebocar um trailer, aumente a distância entre seu veículo e o veículo à frente para duas vezes a distância normal. Fique ainda mais distante no caso de clima desfavorável.

Diminua a velocidade em declives e mude a transmissão para uma marcha mais lenta.

Reduza a velocidade em curvas, com o asfalto em más condições, em saídas de estradas e durante condições climáticas desfavoráveis.

Ventos fortes, velocidade excessiva, deslocamento da carga ou veículos ultrapassando podem provocar oscilação do trailer. Se isso ocorrer, não freie, não acelere e não gire o volante. Girar o volante ou frear pode fazer o veículo e o trailer ficarem em L. Tire o pé do acelerador e mantenha o volante reto.

Se o veículo e/ou o trailer saírem da via pavimentada, segure o volante firmemente e solte o acelerador. Não acione os freios. Não vire bruscamente. Desacelere até abaixo de 40 km/h. Em seguida, gire lentamente o volante para voltar à via. Aja com cuidado ao entrar em vias com tráfego.

Ao ultrapassar outros veículos, deixe espaço suficiente para o comprimento extra do trailer. É necessário deixar muito mais espaço após ultrapassar o veículo antes de poder retornar à sua pista.

Evite movimentos súbitos ao fazer curvas.

## Instruções de transporte e elevação



### Observe e siga estas instruções:

- A Terex Corporation fornece estas informações de segurança como uma recomendação. Os motoristas são os únicos responsáveis por garantir a segurança das máquinas e a seleção correta do trailer de acordo com as normas do Ministério dos Transportes dos EUA, outras normas locais e a política da empresa.
- Os clientes da Terex que necessitarem transportar qualquer produto Terex devem contratar uma transportadora qualificada especializada na preparação, no carregamento e na segurança de equipamento de construção e elevação para transporte internacional.
- O veículo de transporte deve estar estacionado em uma superfície nivelada.
- O veículo de transporte deve estar calçado para evitar que deslize enquanto a máquina estiver sendo carregada.
- Verifique se a capacidade do veículo, as superfícies de carga e as correntes ou correias são suficientes para suportar o peso da máquina. Consulte o peso da máquina na etiqueta de identificação.
- Use bom senso e planejamento para controlar o movimento da máquina ao içá-la com um guindaste ou com uma empilhadeira.

### Fixação a caminhão ou trailer para transporte

Retraia totalmente e desça a torre até a posição retraída.

Fixe a torre para o transporte com o pino de retenção superior.

Retraia totalmente e fixe os estabilizadores e todos os niveladores, exceto o nivelador do engate, na posição retraída.

Feche e trave as portas da cabine.

Abaixe o nivelador do estabilizador do engate para apoiar o engate durante o transporte.

Eleve e retraia os estabilizadores.

## Instruções de transporte e elevação

Calce as rodas da máquina ao prepará-la para o transporte.

Coloque a chave de comando na posição desligado e remova a chave OU trave o painel de controle para evitar o uso não autorizado.

Inspecione a máquina por completo para verificar se há peças frouxas ou soltas.

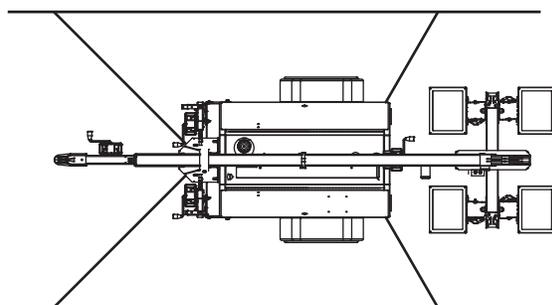
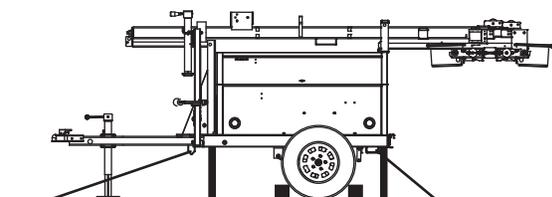
Coloque blocos nos dois lados do eixo atrás das rodas.

Coloque um bloco sob o chassi nas duas extremidades da máquina.

Utilize os quatro pontos de amarração para fixá-lo à superfície de transporte.

Utilize no mínimo quatro correntes para prender a torre de iluminação.

Ajuste o cordame para evitar danos às correntes.



### Observe e siga estas instruções:

- Somente pessoal técnico qualificado deve fixar e elevar a máquina.
- Verifique se as capacidades do guindaste, do gancho de elevação, das superfícies de carregamento e das correias ou cabos são suficientes para suportar o peso da máquina. Consulte o peso da máquina na etiqueta de identificação.

### Elevação da máquina com guindaste

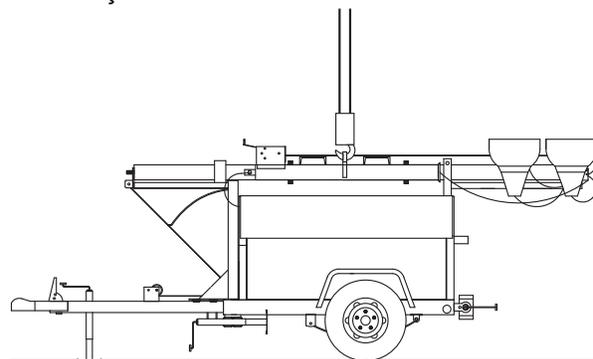
Retraia totalmente e desça a torre até a posição retraída.

Fixe a torre para o transporte com o pino de retenção superior.

Retraia totalmente e fixe os estabilizadores e todos os niveladores, exceto o nivelador do engate, na posição retraída.

Feche e trave as portas da cabine.

Use o olhal de elevação na torre para elevar a máquina; conecte um gancho de elevação no olhal de elevação.



**Modelo RL4000**

## Manutenção



### Observe e siga estas instruções:

- Somente os itens de manutenção de rotina especificados neste manual devem ser executados pelo operador.
- As inspeções programadas de manutenção devem ser executadas por técnicos de manutenção qualificados, de acordo com as especificações do fabricante e com os requisitos relacionados no manual de responsabilidades.
- Utilize somente peças de reposição aprovadas pela Terex.

### Legenda dos símbolos de manutenção

Os símbolos a seguir foram utilizados neste manual para ajudar a indicar o objetivo das instruções. Estes são os respectivos significados dos símbolos exibidos no início de um procedimento de manutenção:



Indica que são necessárias ferramentas para executar o procedimento.



Indica que são necessárias novas peças para realizar o procedimento.

### Verifique o nível de óleo do motor



A manutenção do nível correto de óleo do motor é fundamental para o bom desempenho e aumento da vida útil do motor. A operação da máquina com nível de óleo inadequado pode danificar componentes do motor.

- 1 Verifique o nível do óleo com o motor desligado.
- 2 Verifique a vareta de nível de óleo. Adicione óleo se for necessário.

Kubota 13,6 HP	Óleo
Requisito de óleo 5,1 litros	SAE 10W-40 Condições de frio use SAE 5W-20
Perkins 13,8 HP	Óleo
Requisito de óleo 4,41 litros	SAE 10W-40 Condições de frio use SAE 5W-20

### Verifique o nível do fluido refrigerante do motor



A manutenção do nível correto de fluido refrigerante do motor é fundamental para a vida útil do motor. Um nível inadequado de fluido refrigerante afeta a capacidade de refrigeração do motor e danifica seus componentes. As inspeções diárias permitem que o inspetor identifique variações no nível do fluido refrigerante, o que pode indicar a existência de problemas no sistema de refrigeração.

**⚠** Risco de queimadura. Cuidado com o fluido refrigerante e as peças quentes do motor. O contato com peças e/ou fluido refrigerante quentes do motor pode provocar queimaduras graves.

Observação: não retire a tampa do radiador.

- 1 Verifique o nível do fluido no tanque de recuperação de fluido refrigerante.
- 2 Adicione fluido, se necessário.

## Manutenção

### Inspecione os pneus e as rodas



- Risco de acidentes pessoais. Um pneu muito cheio pode estourar e provocar acidentes pessoais graves ou morte.
- Risco de colisão. Um pneu excessivamente gasto pode ter baixo rendimento e seu uso contínuo pode resultar em falha do pneu.
- Risco de tombamento. Não utilize produtos para reparo temporário de pneus furados.

Para um bom desempenho da máquina e para que ela possa operar com segurança, é fundamental manter os pneus e as rodas em boas condições. Qualquer falha nos pneus e/ou nas rodas pode fazer a máquina tombar. Se os problemas não forem detectados e corrigidos o mais rápido possível, os componentes podem ser danificados.

- 1 Inspecione a banda de rodagem e as partes laterais externas dos pneus para verificar se há cortes, rachaduras, perfurações e desgaste irregular ou excessivo. Substitua o pneu se detectar desgaste irregular ou excessivo da banda de rodagem.
- 2 Inspecione todas as rodas para verificar se há defeitos, amassados e rachaduras. Se algum defeito for detectado, substitua a roda.

Observação: os pneus e as rodas devem ser substituídos de acordo com as especificações.

- 3 Verifique cada pneu com um manômetro e calibre, se necessário.
- 4 Verifique o torque de cada porca da roda.

#### Especificações de pneus

Dimensões dos pneus	ST175/80D13 Carga B
Torque das porca da roda	108 Nm
Pressão dos pneus (frios)	241 kPa

### Manutenção programada

Manutenções trimestrais, anuais e a cada dois anos devem ser executadas por uma pessoa treinada e qualificada para realizar a manutenção na máquina, de acordo com os procedimentos que se encontram no manual de serviço.

Máquinas que estiveram paradas por um período superior a três meses devem ser submetidas à inspeção trimestral antes de serem utilizadas novamente.

## Especificações

### Modelo - RL4000 e TML-4000

Altura, posição retraída	1,765 m
--------------------------	---------

Comprimento, posição retraída	4,331 m
-------------------------------	---------

Largura, posição retraída	1,372 m
---------------------------	---------

Altura da torre estendida	9,114 m
---------------------------	---------

Peso	<b>RL4000</b>	783 kg
	<b>TML-4000</b>	823 kg

(Os pesos da máquina variam conforme as configurações de opcionais. Consulte a etiqueta de identificação para saber o peso específico da máquina.)

Peso máximo do engate	91 kg
-----------------------	-------

Dimensões dos pneus	ST175/80D13 Carga B
---------------------	---------------------

Tipo de motor	Kubota 13,6 HP Perkins 13,8 HP
---------------	-----------------------------------

Capacidade de combustível	114 litros
---------------------------	------------

Tempo em funcionamento	Kubota 38,3 horas Perkins 37,9 horas
------------------------	---

Gerador	Marathon 6 kW, 60 Hz
---------	----------------------

Potência total de iluminação	4.000 W
Quatro lâmpadas	

Lâmpadas para substituição	1.000 W Tipo BT-37 Haleto metálico
----------------------------	---------------------------------------

Rotação da torre	359 graus, não contínua
------------------	----------------------------

Velocidade máxima de reboque	80 km/h
------------------------------	---------

Velocidade máxima do vento	100 km/h
----------------------------	----------

Nível de som (classificação dBA)	71 dBA a 7 m
----------------------------------	--------------

A melhoria contínua de nossos produtos é uma política da Genie. As especificações dos produtos estão sujeitas a alterações sem aviso prévio ou obrigações.

**Genie Scandinavia**  
Fone + 46 31 575100  
Fax + 46 31 579020

---

**Genie France**  
Fone + 33 (0)2 37 26 09 99  
Fax + 33 (0)2 37 26 09 98

---

**Genie Iberica**  
Fone + 34 93 579 5042  
Fax + 34 93 579 5059

---

**Genie Germany**  
Fone + 49 (0)4202 88520  
Fax + 49 (0)4202 8852-20

---

**Genie U.K.**  
Fone + 44 (0)1476 584333  
Fax + 44 (0)1476 584334

---

**Genie Mexico City**  
Fone + 52 55 5666 5242  
Fax + 52 55 5666 3241

**Genie North America**  
Fone 425.881.1800  
Discagem direta gratuita  
USA e Canada  
800.536.1800  
Fax 425.883.3475

**Genie Australia Pty Ltd.**  
Fone + 61 7 3375 1660  
Fax + 61 7 3375 1002

**Genie China**  
Fone + 86 21 53852570  
Fax + 86 21 53852569

**Genie Malaysia**  
Fone + 65 98 480 775  
Fax + 65 67 533 544

**Genie Japan**  
Fone + 81 3 3453 6082  
Fax + 81 3 3453 6083

**Genie Korea**  
Fone + 82 25 587 267  
Fax + 82 25 583 910

**Genie Brasil**  
Fone + 55 11 41 665 755  
Fax + 55 11 41 665 754

**Genie Holland**  
Fone + 31 183 581 102  
Fax + 31 183 581 566

Distribuído por: